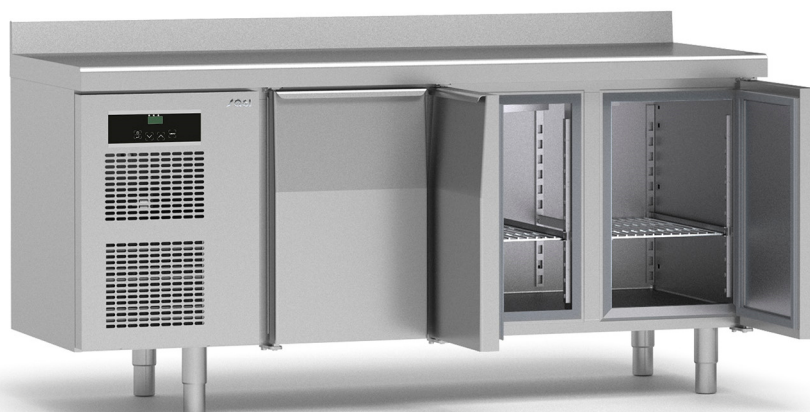


# BETJENINGSVEJLEDNING

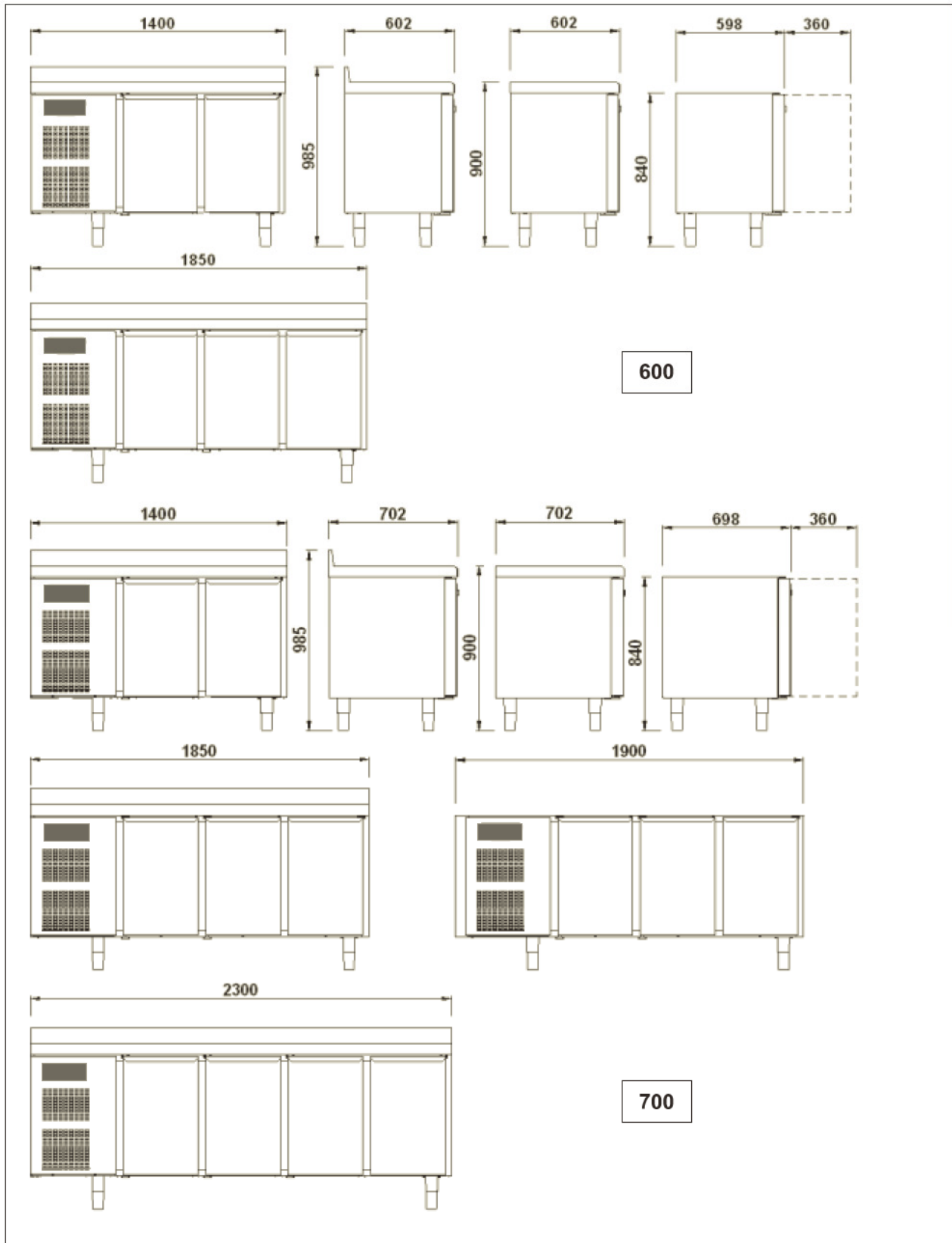
## I-GREEN KØLEBORDE

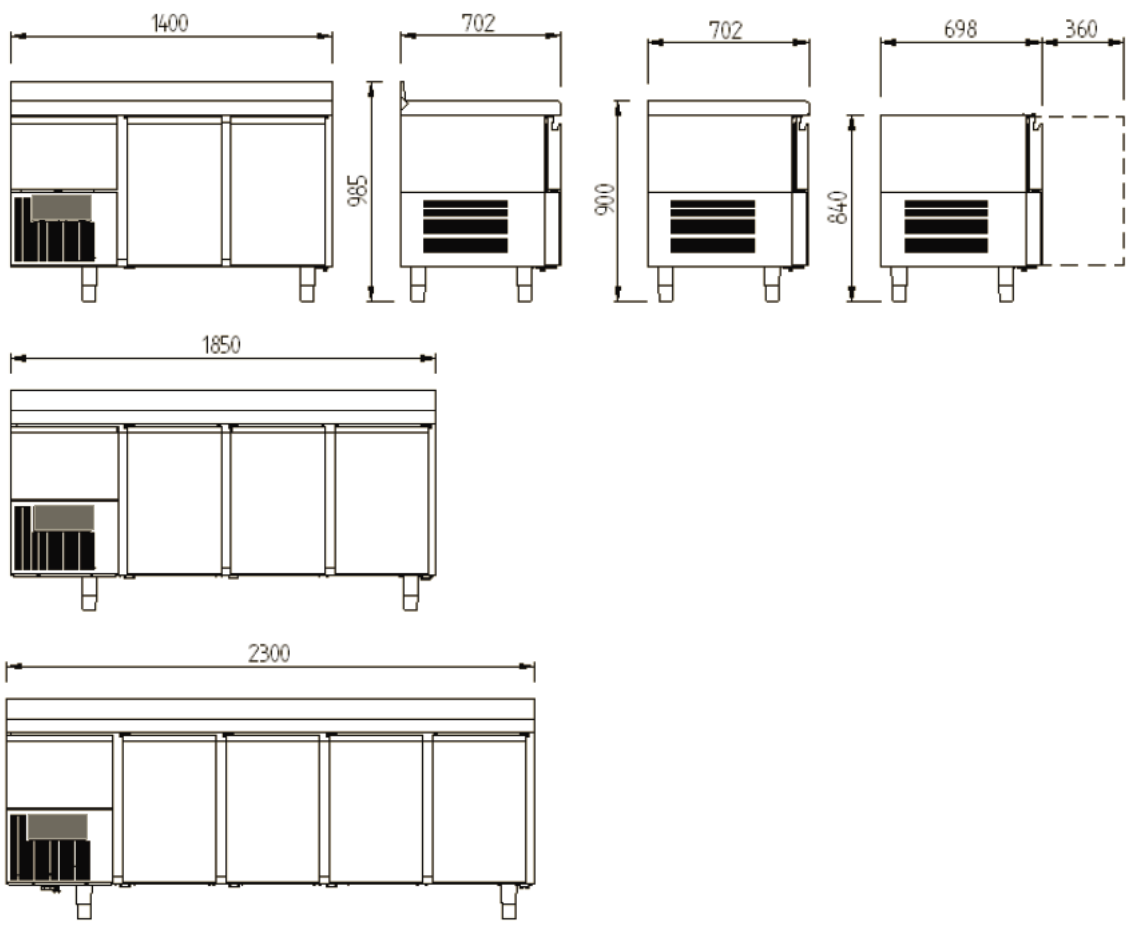


Læs omhyggeligt instruktionerne i denne håndbog. Du kan finde vigtige anbefalinger om sikkerhed under installation, brug og vedligeholdelse

Denne håndbog skal opbevares til videre brug af operatørerne  
Fabrikanten er ikke ansvarlig for ændringer i denne vejledning, som kan ændres uden forudgående varsel.

# DIMENSIONER





## INDHOLD:

MASKINEBESKRIVELSE.....	6
MÆRKEPLADE .....	6
GENERELLE NOTER VED LEVERING.....	6
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.....	6
TEKNISKE SPECIFIKATIONER .....	7
INSTALLATION .....	7
BORDE: -2°C/+8°C.....	8
-24°C/+12°C .....	8
KONTROLPANELER .....	8
INDSTILLING/ÆNDRING AF TEMPERATUR SETPUNKT .....	9
SMARTFUNKTIONER – Hurtig adgangsfunktioner.....	9
BRUGER PARAMETER KONFIGURATION – FØLER VÆRDIER .....	12
GENOPRETTELSE AF STANDARD PARAMETRE .....	13
ALARMER.....	13
INTELLIGENT AFRIMNING .....	14
ENERGIBESPARELSE.....	14
OPFYLDNING AF BORDET.....	15
AFBRYDELSE .....	15
FORSTYRELSER I DRIFTEN .....	15
DAGLIG RENGØRING .....	15
PLETTER OG HÆRDEDE RESTER FRA FØDEVARER.....	15
GENEREL RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.....	16
AFBRYDELSE AF BRUG .....	16
NYTTIG VEJLEDNING FOR VEDLIGEHOLDELSE AF RUSTFRI STÅL.....	16
BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET .....	16
SIKKERHED VEDRØRENDE KØLEMIDLER .....	16
EL-DIAGRAM .....	17
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING .....	17

## MASKINEBESKRIVELSE

Dette kølebord er designet til køling og opbevaring af fødevarer. Enhver anden brug skal betragtes som forkert

VIGTIGT: Kølebordene er ikke egnede til installation udendørs eller i miljøer, der kan påvirke bordets funktion.

**Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt anvendelse af bordet.**

Kølebordene er forsynet med en bordplade, som også fås med bagkant. Bordene fås også uden bordplade.

Kølebordet leveres med digital styring og hovedafbryder Kompressor aggregatet er placeret på venstre side af kølebordet.

Fordamperen er placeret inde i kølebordet og er beskyttet af et en stålplade.

Ventilleret køling ved hjælp af tværstrømsblæser som er placeret over fordamperen.

Bordet er forsynet med automatisk genfordampning af tøvand.

## MÆRKEPLADE

Mærkepladen sidder på bordet. Mærkepladen indeholder vigtig information om bordets tekniske specifikationer.

①	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
A ~ B	C D	Z3	Z1	G H I	Z	R	E
A ~ B	C D		Z2	G H I			F
~	W	Y Z		G H M			Z4

FORKLARING:

- 1) MODEL
- 2) PRODUCENTENS NAVN OG ADRESSE
- 3) CE MÆRKNING
- 4) PRODUKTIONSÅR
- 5) SERIE NUMMER
- 6) ELEKTRISK ISOLERINGSKLASSE
- 7) ELEKTRISK BESKYTTELSESKLASSE
- A) STRØMFORSYNING SPÆNDING
- B) AMPEREFORBRUG
- C) STRØMFORSYNING FREKVENS
- D) NOMINEL EFFEKT
- E) MAKS. WATT LAMPE
- F) ELEKTRISK SIKRING
- G) KØLEMIDDEL TYPE
- H) KØLEMIDDEL MÆNGDE
- L) OMGIVENDE TEMPERATUR
- R) WEEE SYMBOL
- W) STRØMFORSYNING VARMESEKTION
- Z1) RUMINDHOLD (RSV)
- Z2) ISOLERINGSSKUM TYPE
- Z3) TEMPERATUROMRÅDE
- Z4) GWP VÆRDI

Oplys altid serienr. på produktet når der tages kontakt til forhandleren.

## GENERELLE NOTER VED LEVERING

Ved levering skal det kontrolleres, at emballagen ikke er beskadiget, og at skabet ikke er blevet beskadiget under transporten.

Efter at emballagen er fjernet fra bordet, skal det kontrolleres, at alle dele er til stede, og at alt er som i henhold til bestillingsspecifikationerne. Ellers skal der straks tages kontakt til forhandleren.

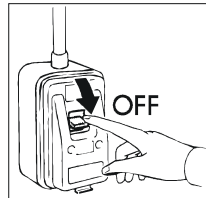
Vi håber, at du får fuldt udbytte af det nye skab, ved at følge de nødvendige instruktioner og forholdsregler, der er indeholdt i denne manual.

Enhver gengivelse af denne vejledning er forbudt. Fabrikanten forbeholder sig retten til at lave ændringer i betjeningsvejledningen uden forudgående meddelelse.

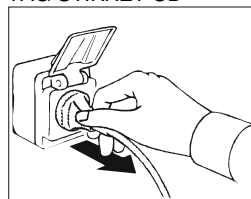
## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

**ADVARSEL:** Før enhver vedligeholdelse eller rengøring skal bordet frakobles strømmen

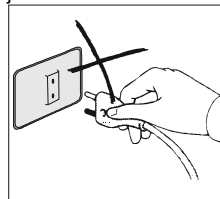
SLUK FOR HOVEDAFBRYDEREN (OFF).



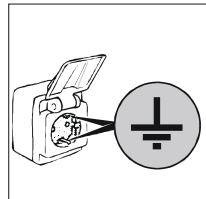
TAG STIKKET UD



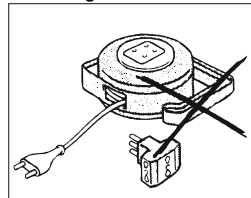
**ADVARSEL:** Brug ikke stikkontakt der ikke er forsynet med jordforbindelse



Stikkontakten skal være forsynet med JORDFORBINDELSE



**ADVARSEL:** brug ikke fordelerstik eller forlængerledning til tilslutning af den elektriske ledning

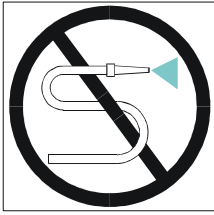


**ADVARSEL:** Vent den tid der er nødvendig for at opnå den indstillede temperatur før der stilles madvarer ind i bordet.

Tildæk eller dæk maden med film før den sættes ind i bordet.

**ADVARSEL:** Sæt ikke varme madvarer eller drikkevarer ind i bordet.

**ADVARSEL:** Gør ikke rent ved bordet når døren står åben.



Rengør ikke bordet med en højtrykspuler.

**ADVARSEL:** Brug ikke stoffer med base af klor (klorvand, saltsyre osv.) eller andre giftige stoffer til rengøring i nærheden af skabet.

Rengøring og vedligeholdelse af kølemotoren og kompressorområdet skal udføres af en fagmand.

For vedligeholdelse eller i tilfælde af fejl på skabet skal det afbrydes. Tilkald en fagmand, i tilfælde af reparation må der kun bruges originale reservedele. Overtrædelsen af ovenstående kan påvirke køleskabets funktion.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

På sidste sider i betjeningsvejledningen findes de tekniske specifikationer.

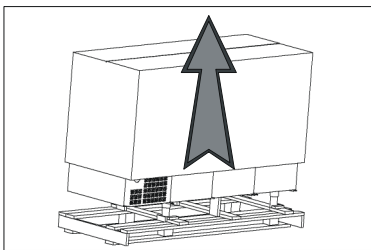
## INSTALLATION

Bordet leveres indpakket og på en palle.

Hvis der ved modtagelse og efter udpakning konstateres skader eller mangler handles der i henhold til "GENERELLE NOTER VED LEVERING"

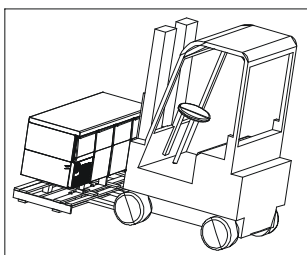
**ADVARSEL:** Alle indstilling og opstart skal udføres af en fagmand.

Fjern kassen forsigtigt for at undgå at lave buler i bordet.



**ADVARSEL:** Indpakning (plastic poser, polystyrenskum, søm og lignede) er farligt for børn og skal fjernes.

Kør bordet til installationsstedet ved hjælp af en truck pas på at bordet ikke får overbalance.

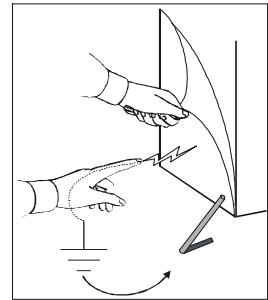


**ADVARSEL:** Uanset om bordet skal sættes på plads eller flyttes må det hverken skubbes eller trækkes, for at undgå skader på dele.

**ADVARSEL:** Installer ikke bordet i nærheden af varmekilder eller i lokaler

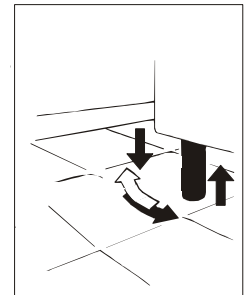
med høje temperaturer, dette vil forårsage lavere effektivitet og med højere slid

Fjern beskyttelsesfilmen fra bordet. Dette kan forårsage statisk elektricitetsudladning, som ikke er farlig. Dette kan reduceres eller forhindres ved konstant at holde ved bordet med den ene hånd og "jordbinde" emballagen.



Nu er det muligt at nivellere benene

Niveller bordet med et lille fald mod bagvæggen (24) for at optimere den selvlukkende dør.

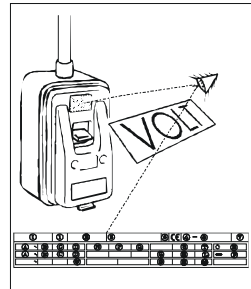


Rengør skabet med lunkent vand og neutral sæbe (som beskrevet i afsnittet "RENGØRING") og monter beslagene i skabet.

Skabet leveres med et elektrisk stik, typen SCHUKO. Sørg for at den overholder EN60320, en60335-1 og de gældende regler på stedet. Hvis ikke skal den udskiftes.

**ADVARSEL:** Udskiftning skal foretages af en fagmand.

Kontroller at netspændingen svarer til den, der er angivet på køleskabets mærkeplade.

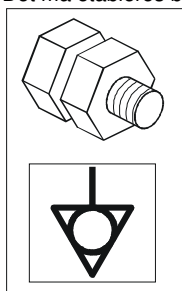


**ADVARSEL:** Tjek at stikkontakten er forsynet med JORDFORBINDELSE. Hvis ikke skal det etableres

Sæt stikket i kontakten.

Nu er installationen færdig

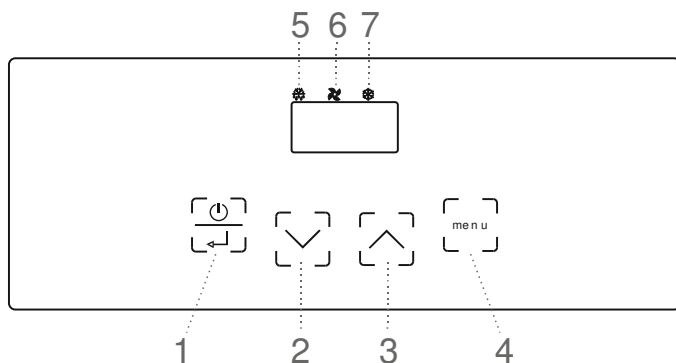
Det må etableres beskyttelsesleder, der sikrer potentialudligningen i henhold til gældende regler, via skruen i kompressorrummet mærket "Equipotential"



**BORDE: -2°C/+8°C**  
**-24°C/+12°C**

## KONTROLPANELER


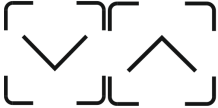

Alle borde i denne serie har et kontrolpanel med følgende:



POS	BESKRIVELSE
1	TÆND/SBY/ENTER tast
2	NED tast
3	OP tast
4	MENU tast
5	AFRIMING SYMBOL
6	VENTILATOR SYMBOL
7	KOMPRESSOR SYMBOL



	<p><b><u>TÆND/SBY/ENTER tast</u></b>            Tryk og slip denne tast for at tjekke/ændre skabets setpunkt</p> <p>Tryk på denne tast i 3 sekunder og slip når der på displayet vises [<b>Sby</b>] for at sætte skabet i standby tilstand.            Tryk på knappen i mindst 5 sekunder (derved omgås Sby) for at få adgang til bruger parameter listen.</p> <p>Når knappen holdes inde i Sby [displayet viser <b>Sby</b>], slår styringen til.</p>
	<p><b><u>OP og NED tast</u></b>            Disse taster bruges til at øge eller formindske værdien af parameter der skal ændres.</p> <p>Tryk på disse taster i 3 sekunder for at få vist den registreret minimum og maksimum temperatur (hvis tilgængelig) og aktive alarmer.</p> <p><i>Når tastaturet er låst, trykkes der på disse taster samtidigt for at låse op.</i></p> <p>Tryk på OP i 3 sekunder for at aktiverer Hyper Cold funktionen.</p> <p>Tryk på NED i 3 sekunder for at de-aktiverer Hyper Cold funktionen.</p>
	<p><b><u>MENU tast</u></b>            Tryk på denne tast i 3 sekunder aktiverer/de-aktiverer skabets smart funktion.</p>
	<p><b><u>AFRIMINGS SYMBOL</u></b>  <i>Led tændt:</i> afrimning er i gang  <i>Led blinker:</i> afrimningsforsinkelse eller afdrypning i gang  <i>Led blinker hurtigt:</i> alarm gemt</p>
	<p><b><u>VENTILATOR SYMBOL</u></b>  <i>Led tændt:</i> rumventilator aktiveret  <i>Blinkende LED:</i> aktiveringsforsinkelse af rumventilator efter afrimning</p>
	<p><b><u>KOMPRESSOR SYMBOL</u></b>  <i>Led tændt:</i> kompressor aktiveret  <i>Led blinker:</i> kompressor aktiveringsforsinkelse</p>

## INDSTILLING/ÆNDRING AF TEMPERATUR SETPUNKT


	Tryk og slip tasten tænd/sby/enter: den aktuelle setpunkt blinker på displayet i 5 sekunder. Efter 5 sekunder, vises rumtemperaturen igen på displayet.
	Imens displayet blinker, brug op og ned tasten til at øge eller mindske temperatur setpunktet.
	Tryk igen på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte det nye setpunkt: Den nye værdi bekræftes med 3 på hinanden følgende korte bip.

## SMARTFUNKTIONER – Hurtig adgangsfunktioner



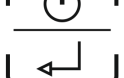
### TVUNGEN MANUAL AFRIMNING

	Tryk på tasten menu i mere end 3 sekunder for at få adgang til hurtig adgangsfunktion. Displayet viser den første smart funktion. Funktionen [Def / nDf] blinker hurtigt
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte valget og aktivere/de-aktivere funktionen. <i>Den tvungne manuelle afrimning starter kun hvis det er nødvendigt.</i>


### **Hyper Cold kan ikke startes i denne fase.**

Programmeringsfasen kan forlades ved at vente i 30 sekunder uden at trykke på tasterne eller tryk på  i 5 sekunder. I begge tilfælde vil der komme 3 på hinanden følgende korte bip og displayet viser midlertidigt [ESC].


### HYPER COLD



	Tryk på tasten menu i mere end 3 sekunder for at få adgang til hurtige adgangsfunktionerne. Displayet viser den første smart funktion. Funktionen blinker hurtigt
	Brug op og ned tasterne for at få vist funktionen [HCo / nHC].
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte valget og aktivere/de-aktivere funktionen.


### **I denne fase kan afrimning ikke udføres og energisparessystemet kan ikke startes**

Programmeringsfasen kan forlades ved at vente i 30 sekunder uden at trykke på tasterne eller tryk på  i 5 sekunder. I begge tilfælde vil der komme 3 på hinanden følgende korte bip og displayet viser midlertidigt [ESC].



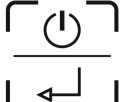
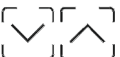
### RUMVENTILATORDRIFT


	Tryk på tasten menu i mere end 3 sekunder for at få adgang til hurtig adgangsfunktionerne. Displayet viser den første smart funktion. Funktionen blinker hurtigt
---	--

	Brug op og ned tasterne for at få vist funktionen [F_C / F_] ]
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte valget og aktivere/de-aktivere funktionen.




Programmeringsfasen kan forlades ved at vente i 30 sekunder uden at trykke på tasterne eller tryk på  i 5 sekunder. I begge tilfælde vil der komme 3 på hinanden følgende korte bip og displayet viser midlertidigt [ESC].


## TASTATURLÅS

	Tryk på tasten menu i mere end 3 sekunder for at få adgang til hurtig adgangsfunktionerne. Displayet viser den første smart funktion. Funktionen blinker hurtigt
	Brug op og ned tasterne for at få vist funktionen [Loc].
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte valget og aktivere/de-aktivere funktionen.  Tryk på tasterne  samtidigt i mere end 5 sekunder for at låse tastaturet op.




Programmeringsfasen kan forlades ved at vente i 30 sekunder uden at trykke på tasterne eller tryk på  i 5 sekunder. I begge tilfælde vil der komme 3 på hinanden følgende korte bip og displayet viser midlertidigt [ESC].


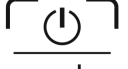




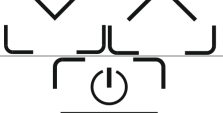


## MANUEL UDSKRIVNING AF FØLER VÆRDIER: sammen med TSP udskrivningsterminal

	Tryk på tasten menu i mere end 3 sekunder for at få adgang til hurtig adgangsfunktionerne. Displayet viser den første smart funktion. Funktionen blinker hurtigt
	Brug op og ned tasterne for at få vist funktionen [Prt].
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte valget og aktivere/de-aktivere funktionen.


Programmeringsfasen kan forlades ved at vente i 30 sekunder uden at trykke på tasterne eller tryk på  i 5 sekunder. I begge tilfælde vil der komme 3 på hinanden følgende korte bip og displayet viser midlertidigt [ESC].

## PARAMETER KONFIGURATION

	Tryk på tasten menu i mere end 3 sekunder for at få adgang til hurtig adgangsfunktionerne. Displayet viser den første smart funktion. Funktionen blinker hurtigt
	Brug op og ned tasterne for at få vist funktionen [Par].
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at komme ind i parameter konfigurationen.  Indtast adgangskoden for at komme ind. På displayet vises adgangskodeindstillingen [00]

	Brug op og ned tasterne for at vælge adgangskode "65"
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte det valgte
	Hvis adgangskoden er korrekt, vises den første parameter i konfigurationslisten på displayet
	Brug op og ned tasterne for at rulle i kontrolparametrene.
	Tryk på tasten tænd/sby/enter tasten for at bekræfte det valgte.
	
	Brug op og ned tasterne for at vælge den nye værdi
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte det valgte.
	



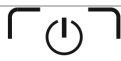
Programmeringsfasen kan forlades ved at vente i 30 sekunder uden at trykke på tasterne eller tryk på  i 5 sekunder. I begge tilfælde vil der komme 3 på hinanden følgende korte bip og displayet viser midlertidigt [ESC].

## KONFIGURERINGSPARAMETRE

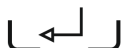
Parameter	Description	U.M.	min	MAX
<b>MEASUREMENT INPUTS</b>				
/1	Room probe calibration (the parameter is expressed in eighths of degree)	°C	-55	+99
/2	evaporator probe activation (0=off;1=on)	-	0	1
/3	condenser probe activation (0=off; 1=on)	-	0	1
/8	temperature measurement unit (0= degrees fahrenheit, 1=degrees celsius)	-	0	1
/9	aux. output setting : 0 = door resist.; 1 = light com.	-	0	2
/A	door resist. activation setpoint (only if /9 =0)	°C	-55	+99
/b	door resist. activation adjustment hysteresis (only if /9 =0)	°C	1	15
/c	automatic enabling of type of defrost depending on the setpoint	-	0	1
/d	unit setpoint above which defrost is conducted by stopping the compressor with auto.adjust. corresp.param.	°C	r1	r2
/E	door resistance activation mode (0 = independent of the compressor 1 = parallel to the compressor)	-	0	1
Pr	room probe reading	°C	-	-
Pd	defrost/evaporator probe reading	°C	-	-
Pc	condenser probe reading	°C	-	-
<b>REGOLAZIONE COMPRESSORE, ENERGY SAVING, HIPER COLD</b>				
r0	adjuster hysteresis (differential)	°C	1	15
r1	min. operating setpoint selectable	°C	-55	r2
r2	max. operating setpoint selectable	°C	r1	+99
r3	temperature increase above setpoint for energy saving : 0= excluded	°C	0	+99
r4	monitoring time for energy saving start	h	0	99
r5	temperature decrease below setpoint for hiper cold : 0= excluded	°C	-55	0
r6	time limit of setpoint persistence in hiper cold	h	0	99
r7	time deviation allowed as to comp. cycle ON. Optimum	min	0	240
r9	min. Δt as to comp. cycle ON for non-efficient cycle definition	min	0	240
rA	max. Δt as to comp. cycle ON beyond which the cycle is not consid.	min	0	240
Rb	min. time deviation allowed for ΔTe function	°C/min	0	+99
Rc	max. number of low-efficient compressor cycles	-	1	3
rL	max. time limit for defrost start in the first phase (0= excluded)	min	0	240
<b>COMPRESSOR PROTECTION</b>				
C0	compressor activation delay from device start	min	0	240
C2	min. delay between compr. stop and subsequent start	min	0	240
C5	compressor start cycle time in the event of room probe alarm	min	1	240

<b>C6</b>	C5 % where compr. starts in the event of room probe alarm	%	0	100
<b>DEFROST</b>				
<b>d0</b>	defrost interval (0= excluded)	h	0	99
<b>d1</b>	defrost type (0= resistance, 1= hot-gas)	-	0	1
<b>d2</b>	end-of-defrost temp. (relating to evaporator temper.)	°C	-55	+99
<b>d3</b>	max. defrost duration (0= defrost never activated)	min	0	99
<b>d6</b>	defrosting display (0=actual cell temperature, 1=stopped cell temperature, 2=dEF label)	-	0	2
<b>d7</b>	dripping time	min	0	15
<b>dE</b>	defrost interval count: 0= actual hours; 1=hours comp. ON; 2= autodeterm.	-	0	2
<b>dP</b>	protection defrost interval (0= de-activated)	h	0	72
<b>ALARMS</b>				
<b>A0</b>	alarm hysteresis (differential)	°C	1	15
<b>A1</b>	min. operating setpoint alarm (0= excluded)	°C	-55	0
<b>A2</b>	max. operating setpoint alarm (0= excluded)	°C	0	+99
<b>A3</b>	alarm exclusion from device start	min	0	240
<b>A4</b>	buzzer activation mode for alarm : 0= always; 1= timer-controlled	-	0	1
<b>A5</b>	time limit for buzzer acoustic signal (only if A4 = 1)	min	0	240
<b>A6</b>	temperature alarm exclusion time (only if A1 and/or A2 ≠0)	min	0	240
<b>A7</b>	temp. alarm exclusion time after evap. stop (for A1 and/or A2 ≠0)	min	0	240
<b>EVAPORATOR FAN ADJUSTMENT</b>				
<b>F1</b>	temper. above which the evap. fan stops ( only if /A = 1 and F7 = 3 or 4)	°C	-55	+99
<b>F2</b>	fan differential (relating to F1, only if /A = 1 and F7 = 3 or 4)	°C	1	15
<b>F3</b>	evaporator fan running during normal operation (0 = OFF; 1= ON; 2 = parallel to compressor; 3 = set with F1, F2 and FF; 4= set with F1, F2 and FF with compressor ON and OFF with compressor OFF, 5 = set with F1, F2 and FF with compressor ON and also timed with compressor OFF with Fc deactivation delay upon compressor shut-down and intermittent operation according to times assigned to Fd and FE)	-	0	4
<b>F4</b>	evap. vent. operation during defrost and dripping (0= OFF, 1= ON, 2= determ. with F7)	-	0	2
<b>F5</b>	evaporator fan stop after dripping	min	0	15
<b>F6</b>	temperature below which the condenser fan turns off	°C	-55	+99
<b>F7</b>	condenser fan differential (relating to F6)	°C	1	25
<b>F8</b>	condenser fan func. during regular operation (0=parallel with compr.; 1=ON); also refer to F6 and F7	-	0	1
<b>F9</b>	condenser fan func. during defrost and dripping (0=OFF; 1=ON, 2=ON if Tc≥35°C and OFF if Tc<33°C)	-	0	2
<b>FA</b>	critical temperature for signalling high condensation temperature	°C	-55	+99
<b>Fb</b>	critical temperature for high pressure alarm	°C	-55	+99
<b>Fc</b>	evaporator fan deactivation delay upon compressor shut-down (only if F3 = 5)	s	0	240
<b>Fd</b>	evaporator fan ON time with compressor off (only if F3 = 5)	s	0	900
<b>FE</b>	evaporator fan OFF time with compressor off (only if F3 = 5)	s	0	900
<b>FF</b>	temperature difference between cell and evaporator for fan activation in continuous mode	°C	0	+99
<b>PRINT</b>				
<b>P0</b>	Configuration parameters printing enable (0 = disabled)	-	0	1
<b>P1</b>	Sampling time (see also parameter P6)	-	1	60
<b>P2</b>	Selection of temperature probe to be printed (0 = none, 1=chamber probe, 2 = chamber and evaporator probe, 3 = all)	-	0	3
<b>P3</b>	Payslip heading selection (0 =excluded, 1= Refrigerator, 2=Refrigerated counter)	-	0	2
<b>P4</b>	Equipment identification number printing enable (0 = no, 1= yes)	-	0	1
<b>P5</b>	Selection of language for payslip heading (1 = Italian, 2 = English, 3 = French, 4 = Spanish, 5 = German)	-	-1	5
<b>P6</b>	Configuration parameters printing enable (0 = disabled)	-	1	2
<b>COMMUNICATIONS MANAGEMENT</b>				
<b>L1</b>	Instrument address (date detected in printing phase if P4 = 1)	-	0	256
<b>L2</b>	Serial port management (0 = not utilised, 1 = print)	-	0	1
<b>L3</b>	Baud Rate data transmiss. (1=2400, 2=4800, 3=9600, 4=18200)	-	1	4
<b>L4</b>	Transmission control mode (0 = no parity, 1 = odd, 2 = even)	-	0	2


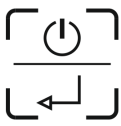



## BRUGER PARAMETER KONFIGURATION – FØLER VÆRDIER




Tryk på tasten tænd/sby/enter i mindst 5 sekunder (derved omgås Sby) for at få adgang til føler værdier og bruger parameter listen.



På displayet vises den første værdi "Pd"

	Brug op og ned tasterne for at rulle i føler og parameterlæsningen.
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at bekræfte det valgte og komme ind i tilstand for læsning af føler eller ændre parametre Den aktuelle værdi blinker på displayet
	Tryk på tasterne  for at vælge den nye værdi, den gælder kun for parametrene.
	Tryk på tasten tænd/sby/enter for at afslutte eller bekræfte den nye parameter værdi; værdien stopper med at blinke.

Programmeringsfasen kan forlades ved at vente i 30 sekunder uden at trykke på tasterne eller tryk på  i 5 sekunder. I begge tilfælde vil der komme 3 på hinanden følgende korte bip og displayet viser midlertidigt [ESC].

## GENOPRETTELSE AF STANDARD PARAMETRE

*Information: kun tilgængelig for en fagmand*

	Ved opstart af skabet starter en "LAMPETEST" fase. Hvis der trykkes på tasten tænd/sby/enter 3 gange efter hinanden i denne fase, nulstilles alle standardparametre. På displayet vises [rLd] der angiver de nulstillede værdier, som er forudindstillet fra fabrikanten
---	--

**ADVARSEL:** Standardværdierne i hukommelsen refererer udelukkende til konfigurationerne (TN, BT, PV).

## ALARMER

### SKABE MED DEFEKT FØLER

#### Rum føler fejl

Hvis der er fejl på rumføleren eller forbindelsen er afbrudt, vises [E0] på displayet.

Skabet fortsætter med at køle i henhold til værdierne for parametre C5 og C6.

Ventilatoren inde i skabet kører i henhold til værdien angivet til F7.

Afrimningsstyringen stoppes automatisk, og selvkalibreringsproces deaktiveres.

#### Fordamper ventilator fejl


Hvis der er fejl på fordamper føleren eller forbindelsen er afbrudt, vises [E1] på displayet.

Afrimning starter efter det tidsrum der er indstillet for "d0" med start fra den sidste afrimningscyklus.

Ventilatoren inde i skabet kører i henhold til værdien angivet i parameter F3


Afrimningskontrollen stoppes automatisk og selvkalibreringsproces deaktiveres

### HØJ TEMPERATUR ALARM


	Hvis rumtemperaturen overstiger setpunktet vises [AH] og den temperatur der er nået vises på displayet. Alarmen summer
	Tryk op for at få vist varigheden af det der forårsager alarmen.

Alarmen kan slukkes ved at trykke på tasten   
Den visuelle alarm forbliver tændt indtil temperaturen vender tilbage til normalområdet

## LAV TEMPERATUR ALARM



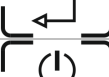


	Hvis rumtemperaturen kommer under setpunktet vises [AL] og den temperatur der er nået vises på displayet. Alarmen lyder.  Tryk ned for at få vist varigheden af det der forårsager alarmen.
---	---



Alarmen kan slukkes ved at trykke på tasten 

Den visuelle alarm forbliver tændt indtil temperaturen vender tilbage til normalområdet


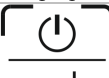
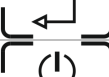

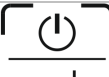
## GEMTE HØJ OG LAV TEMPERATUR ALARMER

	Afrimnings LED blinker hurtigt indikerer en høj eller lav temperatur alarm.
	Den nåede temperature blinker på displayet
	Varigheden af det der forårsager alarmen, vist i minutter, blinker på displayet.
	Varigheden af det der forårsager alarmen, vist i minutter, blinker på displayet.
	Afrimnings LED nulstilles til standard drift. På displayet vises [rES] efter en unormal hændelse.

Hvis høj temperaturalarmen er tændt, vil kompressoren fortsætte med at køre; hvis lav temperaturalarmen er tændt stopper kompressoren.

**! Hvis kortet er indstillet til stand-by, gemmes min. / maks. temperaturene og eventuelle alarmer gemmes ikke.**

## BLACKOUT ALARMER

	Afrimnings LED blinker hurtigt indikerer blackout
	På displayet vises [bL O].
	Displayet viser maks. rumtemperatur gemt
	Displayet viser maks. rumtemperatur gemt
	Afrimnings LED nulstilles til standard drift. På displayet vises [rES] efter en unormal hændelse.

## INTELLIGENT AFRIMNING

**INTELLIGENT AFRIMNING:** et fuldstændigt automatisk system, der kun starter afrimningscyklussen, hvis det er nødvendigt.

Med det formål at opnå den bedste energibesparelse og den bedste opbevaring af fødevarer, udføres automatisk afrimningscykluser i ikke forudbestemte intervaller, men ifølge fordampertilstanden.

Styringen er i stand til at overvåge driften via funktionelle parametre: afrimningen starter kun hvis det er virkelig nødvendigt, hvilket afhænger af brugen af skabet og hvilken typer fødevarer der opbevares.

## ENERGIBESPARELSE

**ENERGIBESPARELSE:** et fuldstændigt automatisk system der giver mulighed for energibesparelse ved brug af skabet

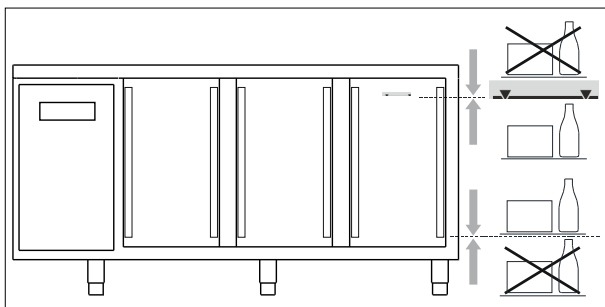
Dette system fungerer, når apparatet ikke bruges, med lukket dør og konstant temperatur tæt på setpunkt-værdien.

Denne funktion stopper i følgende tilfælde:

- manuel eller automatisk afrimning
- manuel aktivering af Hiper Cold funktion
- temperaturlæsning af de indstillede temperature
- drift med fejl på rumføler
- manuel variation af rum sætpunktet
- anden indstilling af fordamperventilatoren

## OPFYLDNING AF BORDET

- Placer produkterne jævnt fordelt i hver sektion for at få en god intern luftcirkulation i bordet
- Undgå at blokere ventilationsområderne på venstre side inde i bordet.
- Brug ikke den nederste skuffe til højre til at opbevare fødevarer der kræver opbevaring ved lave temperaturer
- Tildæk eller pak maden ind før den sættes i skabet
- Sæt ikke varm mad og dampende væsker ind.
- Lad kun døren stå åben i den tid det tager at sætte eller tage madvare ud af bordet.
- Læg kun varer op til stablingsmærket på øverste hylde
- Placer ikke produkter under den nederste hyldevange i bordet.



## AFBRYDELSE

For at slukke for skabet trykkes på afbryderen 1 (position OFF); lyset slukker i knappen.

For at afbryde skabet fra strøm tages stikket ud af stikkontakten.

## FORSTYRELSER I DRIFTEN

I tilfælde af forstyrrelser i driften, og før en tekniker kontaktes, skal følgende tjekkes:

- Lyset i hovedafbryderen lyser og strømmen er tilsluttet
- Den indstillede temperatur er korrekt
- Dørene er helt lukkede
- Bordet ikke står tæt på varmekilder
- Kondensatoren er ren og ventilatoren kører regelmæssigt
- Fordampere er ikke iset til

Hvis intet af ovennævnte er galt skal en tekniker kontaktes, opgiv model og serie nr. som findes på typeskiltet placeret øverst i skabets døråbning.

## DAGLIG RENGØRING

For at sikre en god hygiejne og udnyttelse af skabet anbefales at rengøre det ofte og/eller dagligt som følger:

1. Aftør de udvendige dele med en opvreden svamp dyppet i vand med mildt rengøringsmiddel. Aftør bordpladen og døre/skuffer rundt om håndtagene.
- Rengøringsmidlet må ikke indeholde klor og slibemiddel.
- Anbefalede rengøringsmidler:
  - Desinficerende rengøringsmiddel; (Indeholdende ikke-ioniske overfladeaktive stoffer, benzalkoniumchlorid, chelateringsmidler og pH-buffer)
  - Laboratorium, neutral rengøringsmiddel til håndvask (Indeholdende anioniske og ikke ioniske overfladeaktive stoffer)
  - Rengøringsmiddel der kan fjerne fedt fra omgivelserne;
  - (Indeholdende anioniske overfladeaktive stoffer og EDTA)
- Før der anvendes af rengøringsmiddel, skal det om nødvendigt fortyndes efter anvisningerne på etiketten
- Lad rengøringsmidlet virke i mindst 5 minutter
- Aftør forsigtigt bordet vægge med en svamp med dyppet i rent vand.
- Aftør forsigtigt med en ren svamp.

**ADVARSEL:** Der må under ingen omstændigheder bruges køkkenredskaber eller andre skarpe genstande der kan lave ridser i overfladen, hvilket vil forårsage rust.

## PLETTER OG HÆRDEDE RESTER FRA FØDEVARER

Hvis der er kommet pletter fra mad inde i skabet, vaskes overfladerne med vand, før disse hærder.

Hvis pletterne allerede er hærde følges instrukserne herunder:

1. Brug en blød svamp opvredet i lunkent vand og rengøringsmiddel (brug almindeligt rengøringsmiddel, brug den højeste anbefalede koncentration)
2. Fugt de indtørrede pletter med en svamp opvreden i lunkent vand og neutral rengøringsmiddel indtil den forsvinder.
3. Ved afslutningen af denne blødgøringsoperation skal pletterne fjernes med en svamp opvreden i lunkent vand og neutral rengøringsmiddel
4. Brug hvis det er nødvendigt en træspartel eller en fin metal skurresvamp, pas på overfladen ikke beskadiges.
5. En daglig rengøring indvendigt af skabet anbefales

- Efter endt rengøring tørres skabet med en svamp opvreden i rent vand.
- Aftør forsigtigt med en ren svamp.

Området omkring skabet skal også rengøres.  
Rengør med vand og neutralt rengøringsmiddel.

Beskyt metal overfladerne med silikone voks.

## GENEREL RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For en god drift af bordet anbefales det jævnligt at udføre rengørings- og vedligeholdelse.  
Før der begyndes bør følgende forholdsregler følges:

- Sæt knappen på kontrolpanelet i position OFF.
- Sluk for hovedafbryderen
- Tag stikket ud af stikkontakten og vent til skabet er helt afrimet
- Rengør kompressoraggregat, kondensatoren og den indvendige fordampere med enten en støvsuger eller en børste (ikke stålbørste).

**ADVARSEL:** Rengøringen og vedligeholdelsen af kølemotoren og kompressorområdet skal udføres af en tekniker og må ikke udføres af andre personer.

Rengør de indvendige/udvendige overflader på bordet som beskrevet i afsnittet "daglig rengøring".  
Skyl grundigt med rent vand og tør efter.

**ADVARSEL:** (som beskrevet ovenfor) må der ikke bruges en højtrykspuler  
Rengørings- og vedligeholdelsen er færdig.

## AFBRYDELSE AF BRUG

I tilfælde af skabet ikke skal bruges i en længere periode anbefales følgende:

- Sæt knappen på kontrolpanelet i position OFF.
- Sluk for hovedafbryderen
- Tag stikket ud af stikkontakten og vent til skabet er helt afrimet

Tøm skabet og rengør som beskrevet i afsnittet "RENGØRING"

Lad dørene stå åbne for at undgå dårlig lugt.

## NYTTIG VEJLEDNING FOR VEDLIGEHOLDELSE AF RUSTFRI STÅL

De udvendige dele af skabet er lavet AISI 304 18/10 RUSTFRI STÅL.

For rengøring og vedligeholdelse for dele af rustfri stål følges de nedenstående anvisninger, taget i betragtning at det først og fremmest sørges for en ikke toksicitet og god hygiejne af de behandlede produkter.

Det rustfrie stål har et tyndt oxideret beskyttelseslag, der forhindrer rustdannelse. Men der findes stoffer eller rengøringsmidler, der kan ødelægge dette beskyttelseslag og give anledning til korrosion.  
Før du bruger et rengøringsmiddel, bør der undersøges hvilket

neutralt rengøringsmiddel der er bedst at anvende og som ikke forårsager korrosioner på stålet.

I tilfælde af ridser på overfladerne er det nødvendigt at udbedre dem med fin **rustfri ståluld** eller med en slibende svamp i syntetisk fibermateriale og kun i lodret retning.

**ADVARSEL:** For rengøring af rustfri stål må der aldrig bruges ståluld og aldrig lade det sidde på overfladerne, små rester kan sætte sig fast på overfladerne og forårsage rustdannelse som forringer hygiejnen

## BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

Uanset hvornår man bestemmer sig for, at man ikke længere ønsker at bruge produktet eller ønsker at anskaffe et nyt, bør det bortskaffes i henhold til gældende regler.

Før produktet bortskaffes bør kølemidler og olien og kølemidlet fra kølesystemet fjernes af en tekniker.  
Glem ikke, at efter demonteringen skal alle dele separeres, plast, aluminium, gummi, glas, metal osv.

Bemærk: De bør sætte dem i forbindelse med et firma som er specialiseret i denne slags opgaver.

## SIKKERHED VEDRØRENDE KØLEMIDLER

- R134a**  
GWP = 1300  
ODP = 0
- R404A : Væske komponenter**

trifluoroethane	(HFC 143a)	52%
pentafluoroethane	(HFC 125)	44%
tetrafluoroethane	(HFC 134a)	4%
GWP = 3922		
ODP = 0		
- Fareindifikation  
Overeksponering ved indånding kan forårsage anæstetiske Bedøvende virkninger. Akut overeksponering kan forårsage hjerterytmeforstyrrelser og pludselig død. Produktudløber eller sprøjt kan forårsage isforbrændinger i øjnene og på huden.
- Førstehjælp
  - Indånding:  
Flyt skadelidte fra området, sørg for at personen er varm og afslappet. Brug om nødvendigt ilt. Giv kunstigt åndedræt, hvis åndedrættet er stoppet eller er ved at stoppe. I tilfælde af hjerterest giver ekstern hjertemassage. Søg øjeblikkelig lægehjælp.
  - Hud:  
Brug vand til at fjerne is fra ramte områder. Fjern forurenede tøj.  
**FORSIGTIG:** tøj kan klæbe på huden i tilfælde af isforbrændinger.  
I tilfælde af hudkontakt, vask med rigelige mængder lunkent vand. I tilfælde af symptomer (irritation eller blærer) søg lægehjælp.
  - Øjne:  
Skyl straks med øjenopløsning eller ferskvand, og hold øjenlågene åbne i mindst 10 minutter. Søg lægehjælp.
  - Indtagelse:  
Kan forudsage opkastning. Hvis den tilskadekommende er ved bevidstheden, skyldes

munden med vand og drik 200-300 ml vand. Søg lægehjælp  
 Anden medicinsk behandling:  
 Om nødvendigt skal der foretages symptomatisk behandling og støttebehandling. Der må ikke gives adrenalin eller sympatheticomimetic efter udsættelsen, på grund af risikoen for arytmi er med mulig hjertestop.

5) Miljøinformation

Persistens og nedbrydning

- HFC 143a:  
Langsom nedbrydning i lavere atmosfære (troposfæren). Varigheden i atmosfæren er 55 år.
- HFC 125:  
Langsom nedbrydning i lavere atmosfære (troposfæren). Varigheden i atmosfæren er 40 år.
- HFC 134a:  
Relativt hurtig nedbrydning i lavere atmosfære (troposfæren). Varigheden i atmosfæren er 15,6 år.
- HFC 143a, 125, 134a:  
Påvirker ikke fotokemisk smog (hører ikke ind under flygtige organiske forbindelser - VOC - som fastlagt i UNECE-aftalen). Forudsager ikke skade på ozonlaget.  
Affaldsprodukterne frigivet i atmosfæren forårsager ikke længerevarende vandforurening.

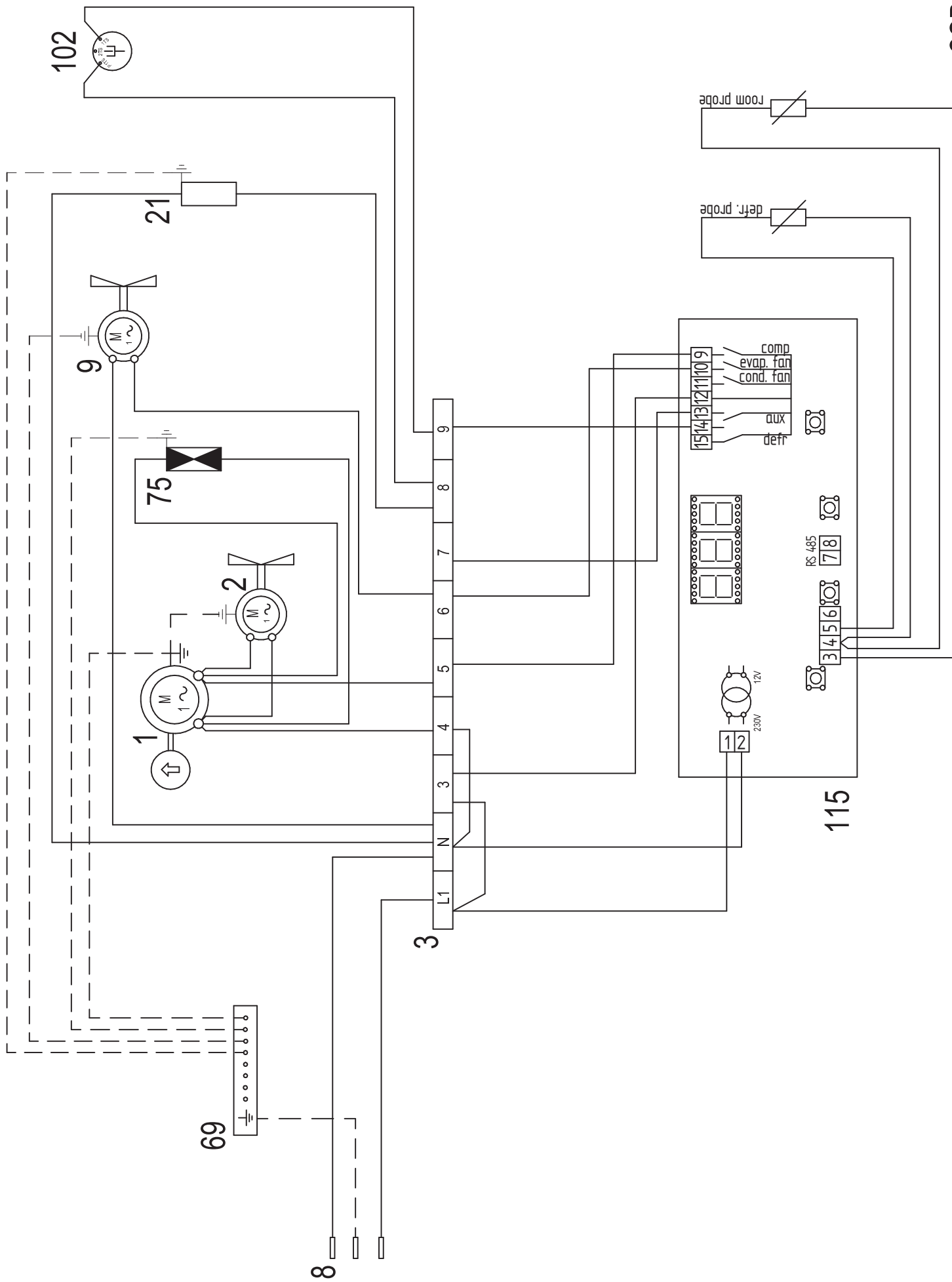
**EL-DIAGRAM**

Se el-diagram på næste side.

POSITION	DESCRIPTION
1	COMPRESSOR
2	CONDENSER FAN
3	TERMINAL BOARD
6	MAIN SWITCH
8	PLUG
9	EVAPORATOR FUN
14	HUMIDITY VARIATOR WITH PILOT
18	SECURITY THERMOSTAT PILOT
19	THERMOSTAT PILOT
20	DOOR ANTICONDENSING RESISTOR
20A	DOOR ANTICONDENSING RESISTOR
20B	DOOR ANTICONDENSING RESISTOR
20C	DOOR ANTICONDENSING RESISTOR
20D	DOOR ANTICONDENSING RESISTOR
21	TRY BOTTOM RESISTOR
22	RESISTANCE FOUND BASIN
44	RELAY COMPRESSOR
69	GROUNDING TERMINAL
88	DIGITAL THERMOREGULATOR
90	DIGITAL THERMOREGULATOR
102	THERMOSTAT PILOT

**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Se overensstemmelseserklæring på næste side



COD. 3347090

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
GELIJKVORMIGHEIDS VERKLARING**

**ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING  
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ΔΗΛΩΣΗΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
VASTAVUSAVALDUS  
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

**ATITIKTIES DEKLARACIJA  
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI  
PREHLÁSENIE O ZHODE  
IZJAVA O SKLADNOSTI**

IT Il sottoscritto, designato a legale rappresentante della SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, dichiara che i prodotti sottoelencati, costruiti per:  
 GB-IE-MT The undersigned, an authorised officer of SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, hereby declares that the products listed hereunder manufactured for:  
 DE-AT Der Unterzeichner, rechtlicher Vertreter der SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, erklärt, daß die nachstehend beschriebenen Produkte, realisiert für:  
 FR-BE-LU Je soussigné, représentant légal désigné SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, déclare que les produits énumérés ci-après, réalisés pour:  
 ES El suscrito, nombrado representante legal de la SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, declara que los productos indicados a continuación, realizados para:  
 PT O abaixo assinado, designado legal representante da SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, declara que os produtos abaixo indicados, produzidos para:  
 NL Ondergetekende, aangewezen als wettelijk vertegenwoordiger van de firma SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, verklaart dat de hiernavolgende producten, vervaardigd voor:  
 DK Undertegnede, juridisk fuldmægtig for SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, fosikrer at produkterne som listes nedenfor, fremstilles for:  
 SE Undertecknad, juridiskt ombud för SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, försäkrar att de produkter som förtecknas nedan, tillverkade för:  
 FI Allekirjoittanut, SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, juridinen edustaja, vakuuttaa että allamainitut tuotteet, jotka on valmistettu:  
 GR - CY Ο κατωθην υπογεγραμμενος νομιμος εκπροσωπος της SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, δηλωνει οτι τα παρακατω προϊοντα, κατασκευασμενα για  
 CZ Niže podepsaný jmenovaný zákonný zástupce společnosti SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, prohlašuje, že níže uvedené výrobky vyrobené pro:  
 EE Allkirjutanu, kes on määratud SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italia, seaduslikuks esindajaks, kinnitab, et allpool loetletud tooted, mis on valmistatud:  
 HU Alulírott, az SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Olaszország) cég meghatalmazott jogi képviselője kijelenti, hogy az alábbi termékek e célra készültek:  
 LT SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno -) atstovas patvirtina, kad produktai, išvardinti žemiau  
 LV Parakstījis SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Itālija, likumīgais pārstāvis, kā arī apstiprinājis, ka visas tālāk uzskaitītās preces:  
 PL Niżej podpisany, upoważniony przedstawiciel firmy SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy - Włochy oświadcza niniejszym, iż wymienione poniżej wyroby wyprodukowane dla:  
 SK Podpísaný, určený právny zástupca spoločnosti SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, vy  
 SI Spodaj podpisani zakoniti zastopnik podjetja SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy izjavljam, da je spodaj naveden izdelek izdelan tako, da:



I-GREEN

KIGAA	KIGAM	KIGA	KIGBA	KIGBM	KIGB	KIGCA	KIGCM	KIGC

IT Sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive:  
 GB-IE-MT Are in compliance with the following directives:  
 DE-AT Mit den Vorschriften konform sind, die in den folgenden Richtlinien:  
 FR-BE-LU Sont conformes aux prescriptions des directives suivantes:  
 ES Respetan las prescripciones contenidas en las siguientes directivas:  
 PT Estão em conformidade com as prescrições das seguintes directivas:  
 NL Conform de voorschriften zijn van de volgende richtlijnen:  
 DK Er i overensstemmelse med vilkårene i følgende direktiv:  
 SE Är i överensstämmelse med villkoren i följande direktiv:  
 GR-CY Είναι σύμφωνα με τα οσα καθορίζουν οι παρακατω οδηγίες:  
 FI Noudattavat allamainitun direktiivin ehtoja:  
 CZ Vyhovují požadavkům následujících směrnic:  
 EE on kooskõlas järgmistele direktiivide nõuetega:  
 HU megfelelnek a következő irányelveknek:  
 LT atitinka šių direktivų reikalavimus:  
 LV Atbilst šādu direktīvu prasībām:  
 PL są zgodne z wymogami następujących dyrektyw:  
 SK Splňajú požiadavky nasledujúcich predpisov:  
 SI Izpolnjuje zahteve naslednjih direktiv:  
 2006/42  
 2014/35  
 2014/30  
 2014/68  
 93/68  
 2011/65  
 2012/19

IT E dalle seguenti norme:  
 GB-IE-MT And with the following standards:  
 DE-AT Und Normen stehen:  
 FR-BE-LU Et des normes ci-apres:  
 ES Y en las siguientes normas:  
 PT E das seguintes normas:  
 NL En van de volgende normen:  
 DK Samt følgende lovkrav:  
 SE Samt följande lagkrav:  
 GR-CY Και οι εξής κανονισμοί:  
 FI Sekä allamainittuja lakivaatimuksia:  
 CZ a následujících norem:  
 EE ja järgmistele standarditega:  
 HU valamint a következő szabványok követelményeinek:  
 LT ir šiuos standartus:  
 LV Un šādiem standartiem:  
 PL oraz z następującymi normami:  
 SK A nasledujúcich noriem:  
 SI In naslednjih standardov:  
 EN 55014-1:2008-01  
 EN 55014-2:2016-11  
 EN 61000-3-2:2015/02  
 EN 61000-3-3:2014/07  
 EN 60335-1:2013/05  
 EN 60335-2-89:2011/11  
 EN 378-I-II:2012/07

IT E, in applicazione a quanto previsto dalle direttive citate, sono state dotate di marcatura CE ed è stato predisposto un adeguato fascicolo tecnico presso la ns. sede.  
 GB-IE-MT And, pursuant of the above-mentioned directives, the CE mark has been applied. Furthermore, adequate technical file has been prepared and is available from our offices.  
 DE-AT Und daß sie in Übereinstimmung mit den Vorschriften der obengenannten Richtlinien mit dem CE-Zeichen versehen sind und daß für sie ein angemessenes technisches Heft erstellt wurde, das bei uns in der Firma zur Verfügung steht.  
 FR-BE-LU En application des directives citées, ils portent la marque CE et un dossier technique est déposé de notre siège.  
 ES Y, conforme con lo previsto en las citadas directivas, han recibido la marca CE. Existe asimismo un específico prospecto técnico relativo disponible en nuestra sede.  
 PT E, em aplicação de quanto previsto pelas referidas directivas, receberam a marca CE, tendo sido preparado um fascículo técnico adequado disponível na nossa sede.  
 NL En in toepassing van de bepalingen van de genoemde richtlijnen zijn voorzien van CE marking en uitgerust met een bij ons kantoor verkrijgbaar geschikt technische boekje.  
 DK I henhold til vilkårene i ovennævnte direktiv har virksomheden forestået CE mærkning af produkterne samt redigering af en udførlig teknisk beskrivelse, som kan findes hos os.  
 SE I enlighet med villkoren i ovannämnda direktiv har företaget ombesörjt CE märkning av produkterna samt redigering av en utförlig teknisk beskrivning som återfinns hos oss.  
 FI Yliämainitut direktiivien ohtojen mukaisesti yritys on hoitanut tuotteiden CE merkinnät sekä muokannut täydellistä teknistä kvausta, joka on tiloissamme.  
 GR-CY Και, εις εφαρμογή των οσον καθορίζουν οι παραπάνω οδηγίες φερουν το οημα ΧΕ και υπαρχει ενα καταλληλο τεχνικο φυλλαδιο που διατιθεται οτην εδρα ηας.  
 CZ a při zavádění výše uvedených směrnic nesou označení CE. V našem ústředí je také k dispozici patřičný svazek technické dokumentace.  
 EE ja kannavad eespool nimetatud direktiivide kohaldamiseks CE-märki. Asjakohane tehniline toimeik on saadaval meie peakontoris.  
 HU Ezenkívül, a fenti irányelvek szerint a terméken feltüntetett a „CE” jelet. Cégünk székhelyén a vonatkozó műszaki dokumentáció is rendelkezésre áll.  
 LT minėtos direktyvos taikomos su CE ženklu. Mūsų pagrindinėje būstinėje galite gauti technines instrukcijas.  
 LV Un, izpildot iepriekšminētās direktīvas, ir apzīmētas ar CE marķējumu. Cita noderīga tehniskā informācija ir pieejama mūsu galvenajā ofisā.  
 PL Ponadto – na potwierdzenie zgodności z powyższymi dyrektywami – wyroby te są oznaczone symbolem CE. Stosowne dane techniczne są dostępne w siedzibie firmy.  
 SK A pri použití uvedených noriem sú označené značkou CE. Z našej centrály sme taktiež poskytli vhodnú technickú dokumentáciu.  
 SI In da ima v zvezi z izvajanjem prej omenjenih direktiv oznako CE. Na sedežu podjetja je na voljo tudi ustrezna tehnična dokumentacija.

Sandro RELLA

DATA EMISSIONE	INDICE REVISIONE	DATA REVISIONE
01.07.98	11	29.09.16